



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
00120 – CITTÀ DEL VATICANO

€ 2,60

IN NATIVITATE DOMINI MMIX



CITTÀ DEL VATICANO

Natale 2009

Per la serie filatelica ed il libretto che celebrano il Natale 2009 è stata scelta un'immagine che riproduce la «Madonna con Bambino in trono tra due Angeli accompagnata da S.Gioacchino e S.Anna», opera del pittore rinascimentale Francesco Melanzio. Alcune fonti del settecento collocano inizialmente il dipinto all'interno della sagrestia della Chiesa di San Francesco a Montefalco in provincia di Perugia. Probabilmente fu portato in Vaticano dopo l'espropriazione napoleonica e fu collocato nella Chiesa di San Salvatore in Ossibus (oggi San Pietro in Borgo). L'opera, nella quale sono rintracciabili le influenze del Pinturicchio e del Perugino, risalente al 1516, è stata restaurata dal Laboratorio Restauro Dipinti dei Musei Vaticani ed in seguito è stata collocata nella Cappella del Governatorato dello Stato della Città del Vaticano sull'altare principale. Il 31 maggio 2007, in occasione della visita del Santo Padre Benedetto XVI al Governatorato, la pala è stata benedetta e la Cappella è stata intitolata a Maria Madre della Famiglia.

Christmas 2009

The image chosen for the Christmas 2009 stamp series and booklet shows a work by Renaissance painter Francesco Melanzio, «Madonna and Child enthroned with two Angels and Saints Joachim and Anne». The painting may have been initially placed in the sacristy of the Church of San Francesco a Montefalco in the province of Perugia. It was most likely brought to the Vatican after Napoleon's expropriation and placed in the Church of San Salvatore in Ossibus (today San Pietro in Borgo). The painting dates from 1516 and reflects the influences of Pinturicchio and Perugino. It was restored by the Painting Restoration Laboratory of the Vatican Museums and then placed above the main altar in the Chapel of the Governatorato of Vatican City State. When the Holy Father Benedict XVI visited the Governatorato Palace on 31 May 2007, the altarpiece was blessed and the Chapel was named Mary Mother of the Family.

Area for glue binding

Noël 2009

L'image choisie pour la série philatélique et le livret de célébration de Noël 2009 est une reproduction de la «Vierge à l'Enfant sur le trône entre deux anges accompagnée de sainte Anne et saint Joachim», œuvre du peintre de la renaissance Francesco Melanzio. Certaines sources du XVIII^{ème} siècle situent initialement cette peinture à l'intérieur de la sacristie de l'église Saint-François à Montefalco dans la province de Pérouse. Elle fut probablement apportée au Vatican après l'expropriation napoléonienne et fut installée dans l'église Saint-Sauveur in Ossibus (aujourd'hui Saint-Pierre du Borgo). L'œuvre, dans laquelle on retrouve les influences du Pinturicchio et du Pérugin, datant de 1516, a été restaurée par le Laboratoire de restauration des peintures des Musées du Vatican et a ensuite été installée sur l'autel principal de la chapelle du Gouvenorat de l'Etat de la Cité du Vatican. Le 31 mai 2007, à l'occasion de la visite du Saint-Père Benoît XVI au Gouvenorat, le retable a été béni et la chapelle dédiée à Marie Mère de la Famille.

Weihnachten 2009

Für die Briefmarkenserie und das Markenheftchen zur Feier des Hl. Weihnachtsfestes wurde eine Abbildung gewählt, die die »Thronende Madonna mit dem Jesuskind zwischen zwei Engeln umringt vom hl. Joachim und der hl. Anna« zeigt, ein Werk des Renaissance-malers Francesco Melanzio. Einige Quellen des 18. Jahrhunderts bestimmen als ursprünglichen Ort des Gemäldes das Innere der Sakristei der Kirche des hl. Franziskus in Montefalco, in der Provinz von Perugia. Vermutlich wurde es nach der napoleonischen Enteignung in den Vatikan gebracht und in der Kirche San Salvatore in Ossibus (heute San Pietro in Borgo) aufgestellt. Das Werk, in dem der Einfluss von Pinturicchio und Perugino auffindbar ist, datierbar auf das Jahr 1516, wurde restauriert vom Restaurierungslabor für Gemälde der Vatikanischen Museen und wurde danach über dem Hauptaltar in der Kapelle des Governorats des Staates der Vatikanstadt aufgestellt. Am 31. Mai 2007, anlässlich des Besuches des Heiligen Vaters Bededikt XVI. im Governorat, wurde die Altartafel gesegnet und die Kapelle wurde auf den Titel der »Maria – Mutter der Heiligen Familie« geweiht.



CITTÀ DEL VATICANO
0,65



IN
NATIVITATE
DOMINI
MMIX

CITTÀ DEL VATICANO
0,65



IN
NATIVITATE
DOMINI
MMIX

CITTÀ DEL VATICANO
0,65



IN
NATIVITATE
DOMINI
MMIX

CITTÀ DEL VATICANO
0,65



IN
NATIVITATE
DOMINI
MMIX



CITTÀ DEL VATICANO
0,65



IN
NATIVITATE
DOMINI
MMIX

CITTÀ DEL VATICANO
0,65



IN
NATIVITATE
DOMINI
MMIX

CITTÀ DEL VATICANO
0,65



IN
NATIVITATE
DOMINI
MMIX

CITTÀ DEL VATICANO
0,65



IN
NATIVITATE
DOMINI
MMIX